



先日のブリスベンリバーの花火のような色とりどりの綺麗な花火と、可愛い動物たちのぬり絵です。けいさん、ありがとう！

## 表紙絵大募集！

記念品の贈呈もあります。奮ってご応募ください。補習校に在籍のお子様は、クラス・氏名明記の上、担任の先生にお渡し下さい。

幼稚部 ハム けい

H29年度 JCB 忘年会のご案内…2,3

ブリスベン補習校新入学説明会案内…4

ブリスベン補習校祭り案内…5

各種同好会活動・掲示板など…5-7

広告欄…8-10

JCB 入会案内…10

## Japanese Club of Brisbane Incorporated (JCB)

**Office Address:** 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068

**PO Box:** PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

**Phone:** (07) 3870 0360 / Fax: (07) 3871 0316

**Email:** info@jc-b.com

**Web:** <http://jc-b.com>

**Facebook:** <https://www.facebook.com/888jcb>



**Print Post Number (PP):** 424022 / 2021

## Office hours

月曜日 - 金曜日 9:00 - 17:00

※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休



事務所に ご用の際は、必ず前もってご連絡いただきますようお願いいたします。



## 平成 29 年度ブリスベン日本クラブ忘年会 開催、参加申込みのご案内（参加申込書添付）

早いもので JCB 忘年会のご案内をさせていただく時期となりました。皆様お誘いあわせの上、交流のひと時をお楽しみいただければ幸いです。今回も昨年同様ホテルでの開催、円卓着席ビュッフェスタイルです。例年同様ラッフルや子供達へのクリスマスプレゼントに加え、他にも盛り上げるコンテンツを準備中です。参加希望の方は、参加申込書を添付していますので、必ず申込期限までに JCB 事務所へご返送いただきますよう合わせてお願いいたします。

**早割参加申込締切 10 月 25 日（水）**

**最終参加申込締切 11 月 8 日（水）**



### 1. 忘年会開催のご案内

1) 開催日時 平成 28 年 11 月 18 日（土）18:00～（開場 17:30）

2) 開催場所 “Terrace room” カンファレンスセンター1階  
 Hotel Grand Chancellor  
 住所：23 Leichhardt Street, Brisbane, Queensland

### 3) 交通アクセス

<http://www.grandchancellorhotels.com/hotel-grand-chancellor-brisbane/location.htm>

お車でのご越しの方は、ホテル内駐車場を \$10 でご利用頂けます。

ご利用の方は忘年会会場入り口にて駐車券をお渡ししますので、お帰りの際に駐車場出口にて各自 \$10 を現金かカードでお支払いいただきますようお願いいたします。

### 4) 参加料金

会員大人早割料金（early bird 10 月 25 日までに申込の場合）\$45/一名

会員大人料金（10 月 26 日～最終締切 11 月 8 日）\$50/一名

\*上記参加料金には、食事ならびに一杯目の飲み物が含まれています。

\*子供と非会員の料金は以下の通りですが、早割料金はありません。

会員子供料金 \$25/一名（3 歳以上 12 歳まで）\*3 歳未満は無料です。

非会員大人料金 \$55/一名

非会員子供料金 \$25/一名

### 5) メニュー

食事は昨年同様ビュッフェメニューです。

飲物 2 敗目以降は各自バーカウンターで購入ください（現金、カード可）

子供のメニューは別となります。ベジタリアンの方は事前にお申し出ください。

2.参加申し込み方法ならびに参加申込書

以下の申込書をご記入の上、**JCB事務所へ、締切(早割10月25日、最終11月8日)まで**にご返信ください。(email ; [info@jc-b.com](mailto:info@jc-b.com) / 郵送・持参 17/180 Moggill Rd Taringa QLD 4068)

参加申込み代表者	氏名:	連絡先: Mob
参加者名を記入の上、(会員大人・会員子供・3歳未満・非会員・非会員子供)のいずれかに○をつけてください。		
参加者名1		会員大人・会員子供( 歳)・3歳未満・非会員大人・非会員子供
参加者名2		会員大人・会員子供( 歳)・3歳未満・非会員大人・非会員子供
参加者名3		会員大人・会員子供( 歳)・3歳未満・非会員大人・非会員子供
参加者名4		会員大人・会員子供( 歳)・3歳未満・非会員大人・非会員子供
参加者名5		会員大人・会員子供( 歳)・3歳未満・非会員大人・非会員子供
参加者名6		会員大人・会員子供( 歳)・3歳未満・非会員大人・非会員子供

参加料金合計	\$
--------	----

(参加料金合計内ご記入ください)

会員大人早割 (early bird 10月25日までに申込の場合) \$45 × 名 = \$  
 会員大人 (10月26日~最終締切11月8日) \$50 × 名 = \$  
 会員子供 (3歳以上12歳まで) \$25 × 名 = \$  
 \*3歳未満は無料です。  
 非会員大人 \$55 × 名 = \$  
 非会員子供 \$25 × 名 = \$

お支払い方法 <input type="checkbox"/> 小切手 <input type="checkbox"/> クレジットカード <input type="checkbox"/> 銀行振り込み *クレジットカードでのお支払いは2%の手数料を加算させていただきます。
小切手でのお支払い 小切手宛先 Japanese Club of Brisbane Inc.
クレジットカードでのお支払い <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Master card <input type="checkbox"/> Bank card Bank Name _____ カード所持者氏名 _____ カード番号 _____ <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> CCV (カード裏面にある数字3桁) <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> 有効期限 _____MON _____YR
銀行振り込みでのお支払い Bank name WESTPAC INDOOROOPILLY BSB 034-063 Account NO. 25-8645 Account Name JAPANESE CLUB OF BRISBANE INC *REFERENCE に必ず参加申込者代表者氏名を入れてお振込みください。



平成30年度(2018年度)入学  
クイーンズランド補習授業校ブリスベン校  
**新入学説明会のご案内**

**日時：2017年11月18日(土)**

**場所：Indooroopilly State High School**  
Ward Street, Indooroopilly, QLD 4068

**説明会**

8:50:全校朝会見学  
9:10~9:50:施設・授業見学  
10:00~11:00:要項配布・説明  
出願受付期間:11月18日~12月9日

**要予約**

**募集概要**

幼稚部(年長):2012年4月2日~2013年4月1日生  
小学部1年生:2011年4月2日~2012年4月1日生  
小学部~中学部各学年編入生



運動会



補習校祭り

クイーンズランド補習授業校ブリスベン校事務所  
Japanese School of Queensland, Brisbane  
17/180 Moggill Road, Taringa, QLD 4068  
Tel: 07 3870 0360(火、木)9:00~17:00  
E-mail : [info@jc-b.com](mailto:info@jc-b.com)



### JCB ゴルフ同好会の皆様

10月の例会を下記の通りご案内いたします。

### JCB ゴルフ同好会

場所: Indooroopilly G.C Tel 3721-2121 East Course Green & Blue

日時: 10月15日(日) AM8時40分集合、AM9時00分スタート

プレー費: \$45 電動カート希望者(\$34 2人用) (集合前にプロショップにてお支払いください)

参加費: \$15 (プレー後徴収します)

競技方法: SINGLE STABLEFORD

定員: 7組 28名 (定員なり次第締め切ります。)

参加ご希望の方は10月6日迄に坂本 [Eiji43@hotmail.com](mailto:Eiji43@hotmail.com) まで電動カート利用の有無と併せてご連絡ください。

インドロピリーメンバーの参加ご協力の程よろしくお願い致します。 幹事 坂本

\* 会報発行日の関係上申込期日のタイミングが合わない場合もございます。

JCB ゴルフ同好会の活躍にご興味のある方は世話役の森迄

[mrs\\_golfbum@hotmail.com](mailto:mrs_golfbum@hotmail.com)

にご連絡ください。

9月の成績結果 (Indooroopilly)は下記の通りです。

1位 坂本 2位 樽馬 3位山本 4位 島田 5位 白井 6位 小山

N.P Green NO2 樽馬 Green NO7 橋本 BlueNo5 北野

D.C Blue No9 武内

### 理事会

嶋田清次	会長
石原将	副会長 (商工会議所・会頭)
後藤利彰	会計
栗田真里	秘書
原田一朗	教育 (補習校運営委員長)
田中俊輔	教育 (補習校運営副委員長)
浅田恵佑	行事
白井 寛司	広報
新堀 JOLLY 由香子	秘書補佐/行事補佐
監査	Avallare Assurance

### 新入会員アップデート

10月1日現在

【個人会員】  
小倉 克彦

【家族会員】  
橋本 宜之  
三村 純平

美穂  
明香

# WELCOME

Brisbane

Chelmer  
St.Lucia



2017年度第4回(9月度)の定例理事会が9月14日(木)  
6:30-8:00pm、JCB 事務所にて全理事9名中7名出席のもと開催されました。

### 理事会便り

本定例理事会の主な議題は下記のとおりです。

定例理事会の議事録は JCB 事務所にて会員どなたでも閲覧できます。閲覧希望の方は必ず事前に事務所までお知らせください。

1. 新会員承認
2. 補習校運営委員会定例報告
3. 経費申請
4. 会計報告
5. 会議室貸出状況
6. ひな人形の里親探し(経緯)
7. 忘年会
8. 日本映画祭の JCB のコマーシャル放映の件
9. JCCIB ソフトボール大会

会員の皆様にはご希望により定例理事会にオブザーバーとしてご参加いただけます。次回理事会は決まり次第お知らせ致します。ご希望の方は事前に許可が必要となりますので事務所までお知らせください。

雛人形の里親募集



はじめまして。現在ブリスベンの高校で勉強している森脇聡哉です。徳島県出身の私は、ふるさと大使として、海外在住の日本人・日系家庭に日本の伝統文化の一つである「雛人形」をお届けするという活動をしています。活動はNPO法人を通して行われるため、雛人形代、送料等のすべての費用はこちらで負担します。また、人形のサイズ、外見は事前にご確認いただけます。雛人形の譲渡に関するお問い合わせや詳細は ([amb.katsuura@gmail.com](mailto:amb.katsuura@gmail.com)) までご連絡ください。ご応募お待ちしております。




## 掲示板

みんなのけいじばん

「みんなの掲示板」ご利用は簡単です!

会員の方ならどなたでも無料でご利用いただけます! ブリスベン日本クラブまでメールでお知らせ下さい。  
[info@jc-b.com](mailto:info@jc-b.com)

- ✓ 売ります買います、ガレッジセールお知らせなど
- ✓ ワークショップ、サークルの告知、活動報告
- ✓ お誕生日メッセージ
- ✓ お薦め本の紹介 などなど

【みんなの掲示板について】 会員の皆様からお寄せいただいた情報を掲載していますが、内容についてのトラブル、正確性については責任を負いかねますことご了承ください。

### ジャカラダランチン会からのご案内

#### 10月のジャカラダランチン会

10月26日(第四木曜日)

花いち(ウインターガーデン)

11時半から

お問合せ 嶋田

(携帯 0438-155-492)



### コーラス同好会からのご案内

2017年10月の練習日は10月15日(日曜日)いつもと同じ10時半から12時まで。Oxleyの萩原さん宅で開催。指導のモモ先生も参加します。

歌うのが好きな方どなたでも大歓迎です。詳しい住所をお知りになりたい方、ご興味のある方は下記の係りの者にご連絡ください。お待ちしております。

古野ゆり: email: [yuri.furuno@gmail.com](mailto:yuri.furuno@gmail.com)

リスえんじゅ: email: [2014enju@gmail.com](mailto:2014enju@gmail.com)

ご興味のある方、どなたでも大歓迎です。



九月九日に第二回の俳句ワークショップが開かれました。今回は芭蕉の「奥の細道」の鑑賞に加え、切れ字や推敲のプロセス等を少し勉強しました。最後に一人一人が作った句を発表し、お互いに意見を交換したりして、非常に充実した楽しい時間を過ごすことができました。参加してくださった皆様、本当にありがとうございます。以下にその時の句を紹介させていただきます。

コート脱ぎ犬走る午後長閑（のどか）かな 里笑  
犬と一緒に公園にでも来ているのでしょうか。日差しも春めいてきて穏やかに過ぎる時間です。

行く春やユーカーリの木もにほいたつ 典

季節を感じさせてくれるのは目に見えるものだけではありません。五感を通して自然を感じていきましよう。

手習いの 手を止めつまむ 萼かな 白木蓮  
今の時季の萼は本当に美味しいですね。香りも豊かでその存在は何をしていてもつい気になってしまいます。

帰り道川面たゆたふ風光る 冬華

風光るは春の季語です。たゆたふ（揺蕩う）は揺らめくさまで、春の訪れをきらめく光が教えてくれます。

一瞬の花空に散り夏ゆかん 橘薫

孫連れてメロンソーダの昼下がり 千恵子  
日本の夏を詠んだ句です。あの蒸し暑い夏、離れてみると懐かしいですね。



**俳句コーナー**

俳句、短歌、随時募集中！どしどしご投稿下さい。  
投稿先：ブリスベン日本クラブ  
事務所 info@jc-b.com  
羽田 hadayuri@hotmail.com

**オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部のご案内**

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部はブリスベンにおける同志社出身者の集まりです。永住者、駐在員、留学生、現役大学生等、同志社出身者であればどなたでも参加いただけます。年会費は無料です。

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部では定例食事会など様々なイベントを行っております。同志社のネットワークを通じて、ブリスベン生活を一層楽しいものにしましょう！

下記アドレスまでお気軽にご連絡ください！  
連絡先: info@brisbane.doshisha-alumni.org  
クラブ HP: http://Brisbane.doshisha-alumni.org

西山英征



**【ブリスベン稲門会】のご案内**

学生注目～！！  
私、僭越ながら自己紹介させていただきます！（以下省略）  
↑をご覧になって武者震いした方も、そうでない方も、ブリスベン稲門会(早稲田大学出身者の集い)をご存じでしょうか？  
年に数回、ざっくばらんとした雰囲気のもと、稲門会を開催しております。もちろんブリスベン専用の稲門会校旗も取り寄せ済！  
社会人、学生、永住、駐在を問わず、今後、益々輪を広げていきたいと思っています。もちろん会費はありません。以下メールアドレスまでどうぞお気軽にお問い合わせ下さい！！

窓口：森田紀彦(のりひこ)  
(メールアドレス: [Norih.Morita@mitsui.com](mailto:Norih.Morita@mitsui.com))





おいて  
おいて

# GENKI MART



**Until 10th October**  
or while stocks last

<p>Tasmanian <b>Pure 100% Wasabi powder</b> 30g</p>  <p><b>\$29.99</b> SAVE \$5.90</p>	<p>Kikkoman <b>Worcestershire Sauce</b> Chuno Sauce Tonkatsu Sauce 500ml</p>  <p><b>\$4.99</b> SAVE \$1.51</p>	<p>Mugwort Rice Flour 200g</p>  <p><b>\$5.89</b> SAVE \$1.40</p>	<p>Pearl Kinzoku <b>Sukiyaki Pot</b> 28cm</p>  <p><b>\$36.80</b> SAVE \$17.00</p>
<p>House <b>Hayashi Sauce Blocks</b> 8 Servings</p>  <p><b>\$4.30</b> SAVE \$1.30</p>	<p>Chiba Shoyu <b>Soy sauce</b> 360ml</p> <p>Soy free, wheat free, Allergen free, tastes just like real soy sauce !!</p>  <p><b>\$8.20</b> SAVE \$1.79</p>	<p>Mitsui spoon <b>Black Sugar</b> 300g</p>  <p>Okinawa 100% Black sugar cane sugar.</p> <p><b>\$4.90</b> SAVE \$1.78</p>	<p>Sake of the month Hagi no Shiratsuyu 300ml</p>  <p><b>\$13.30</b> SAVE \$2.00</p>

**OPEN 9am-7pm EVERYDAY**  
24 South Pine Rd., Alderley, QLD

Tell 07-3161-0511  
<http://genkimart.com.au>

LINE ゲンキマートオリジナルLINEスタンプ配信中!  
Like us on 

日本語総合通信サービス **さくらコミュニケーションズ**  
— 詳しくは [www.sakura.net.au](http://www.sakura.net.au) —

**電話一本で、全て解決!**

Retail Service Provider of



- ★日本語パソコン販売
- ★インターネット接続
- PremiumNBN、ADSL2+
- ★パソコン修理
- ★日本語テレビ放送



日本語パソコン専門店  
**Ace Computer Systems OZ**  
電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555  
[oz@ace-computer.net](mailto:oz@ace-computer.net) [www.ace-computer.net](http://www.ace-computer.net)

広告料金のお知らせ

JCB News Letter 広告料金表	
A4 全面サイズ	\$110.00
A4 1/2 サイズ	\$60.00
A4 1/3 サイズ	\$35.00

※年間(11回分)契約は15%、半年(6回分)契約は10%の割引を致します。期間中の広告デザイン変更は可。  
✓お申込み、お問い合わせはJCB事務所をお願いします。

お問合せ先  
Japanese Club of Brisbane Inc. (JCB)  
[info@jc-b.com](mailto:info@jc-b.com) (07) 3870 0360

会報に掲載されている広告の内容はJCBの広告掲載基準を満たしたものです。JCBは広告から発生したトラブルについて一切の責任を負いかねますのであらかじめご了承ください。



# 独立、事業・就労ビザを一括クラウド処理!

**GLOBAL HUB**

グローバルハブはオーストラリア全国対応  
日本人経営の会計、ビザ事務所です。

詳しくはウェブサイト <http://www.gh-au.com> でご確認ください。  
お問い合わせは [info@gh-au.com](mailto:info@gh-au.com) までお気軽にどうぞ

Jumpei Morita (森田 順平)  
CPA RMA (MARN: 1382692)  
Director  
Global Hub Pty Ltd

Address: Level 36 Riparian Plaza  
71 Eagle Street  
BRISBANE QLD 4000

Postal Address: PO Box 2144  
RUNCORN QLD 4113

**業務内容**

- 法人設立・アドバイス
- 税務アドバイス・申告
- 決算書作成
- クラウド会計ソフト Xero 導入サポート
- 会計・税務定額料金サポート
- 事業、雇用向け
- ビザアドバイス・申請サポート (MARN: 1382692)
- 国際ビジネスサポート
- 多言語対応 (英語、日本語、中国語)



481A MILTON ROAD  
AUCHENFLOWER  
QLD 4806  
AUSTRALIA

**Aquolia**  
hair design & care

 **HIROKI WATANABE**  
M: 0404 274 303  
[www.facebook.com/aquoliahair](http://www.facebook.com/aquoliahair)  
481A Milton Rd. Auchenflower QLD

- ※ すべて日本製プロダクト使用
- ※ 学生10%OFF + Aquolia Special Treatment
- ※ シニア(60才以上) or 家族割(3名以上) 20%OFF

## 有名スーパーでおなじみの水をご家庭にも配送します

オフィスにもご家庭にもお届けします。手軽にお得に美味しいお水をお楽しみください。

**refresh**<sup>®</sup>  
pure water

4週間で  
**15L ボトル2本**

月額わずか **\$23** よりご利用頂けます

炊飯、お料理、コーヒー、紅茶、水割り等にも美味しく便利にご活用ください!  
お申し込み、お問い合わせはお気軽に日本語で!

**Refresh Waters Queensland Pty Ltd**  
[suka@refreshwaters.com.au](mailto:suka@refreshwaters.com.au) T:0422-604-130  
担当須賀(すか)まで

ホット&コールド給水機  
常温&コールド給水機  
(レンタル)

人気商品

常温設置型給水機(買取)

ココナッツウォーター 1L・500ML  
2ダースよりお届け





**ネットでお得！オーストラリア国内のツアー情報満載！**

**AAO All Around OZ Travel**

**オールアROUND オーゾートラベル**

<http://www.aaozt.com>

**お手軽！お得！敏速対応！**

プロモコード  
を入力して  
JCB 会員スペシャル  
(JCB201507)  
**5%OFF**

**HUCKLEBERRY AUSTRALIA**  
TRAVEL & EDUCATION SERVICE  
<http://www.huckle-berry.com.au>

営業時間：月～金 10:00～17:30  
**07-3221-0177** メールなら info@huckle-berry.com.au

格安航空券・JRバス・空港送迎・チャーターバス  
グループツアー企画・留学手配もお声かけください。

2017 年度 JCB 年会費、賛助費 ※GST 込

種類	入会金	年会費	中途入会会費	合計			
				入会時	中途入会時	更新時	
会員	一般会員 個人	\$ 21	\$ 54	\$ 27	\$ 75	\$ 48	\$ 54
	一般会員 家族	\$ 21	\$ 75	\$ 37	\$ 96	\$ 58	\$ 75
	一般会員 個人 65 歳以上の場合	\$ 21	\$ 38	\$ 19	\$ 59	\$ 40	\$ 38
	一般会員 家族 65 歳以上が 1 人	\$ 21	\$ 59 (65 歳以上 1 人)	\$ 29 (同 1 人)	\$ 80 (同 1 人)	\$ 50 (同 1 人)	\$ 59 (同 1 人)
	一般会員 家族 65 歳以上が 1 人 又は 2 人の場合	\$ 21	\$ 43 (同 2 人)	\$ 21 (同 2 人)	\$ 64 (同 2 人)	\$ 42 (同 2 人)	\$ 43 (同 2 人)
	学生会員	\$ 21	\$ 27	\$ 13	\$ 48	\$ 34	\$ 27
サポーター	種類	年間賛助費		更新時			
	法人	\$ 322		\$ 322			
	個人	\$ 21		更新なし			

- 会員は、本会会則に沿って理事会より承認された者を指し、20歳以上の会員は総会において投票する権利及び理事となる資格を有する。
- 一般会員（個人）において、会員申請年度の4月1日に年齢が65歳以上の会員には割引を適用します。
- 一般会員（家族）において、家族内の65歳以上の会員の人数に応じ割引を適用します。
- サポーターは、本会の総会において投票する権利及び理事となる資格を有しない。
- 法人サポーターは、本会の目的を理解し賛同したうえで、本会の目的達成のための活動に可能な範囲で支援を行うと共に、その活動において理事会が認める範囲でホームページや会報への広告掲載、行事への参加や出演などの活動を特別料金により行うことを認める。法人サポーターの更新は認める。
- 個人サポーターは、本会の目的を理解し賛同する学生、ワーキングホリデー、企業研修生及び駐在員その他理事会が認める者で、原則1年以内の長期滞在者とし、本会の活動への参加や会報の受領を認める。個人サポーターの更新は認めない。
- 年会費および年間賛助費は原則 2017 年 4 月 1 日から 2018 年 3 月 31 日までとする。
- 会員における中途入会会費は 2017 年 10 月 1 日以降入会に適用する。

ご入会、退会、変更のお手続きは事務所までお問合せ下さい。

お問合せ先  
Japanese Club of  
Brisbane Inc. (JCB)  
info@jc-b.com  
(07) 3870 0360